

75296

Архивный № 611  
Опись № 12  
Фонд № Р-7641  
Сумской области

Управление Комитета госбезопасности  
при Совете Министров УССР

по \_\_\_\_\_ области

Управління СБУ  
по Сумській області

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 75296

на репатрианта Балабушка Иван Захарович

Нагато: 1945г.  
Окончено: 1945г.  
на 2 листах

Арх. № 75296  
Сумской области

Фонд №

Р-7641

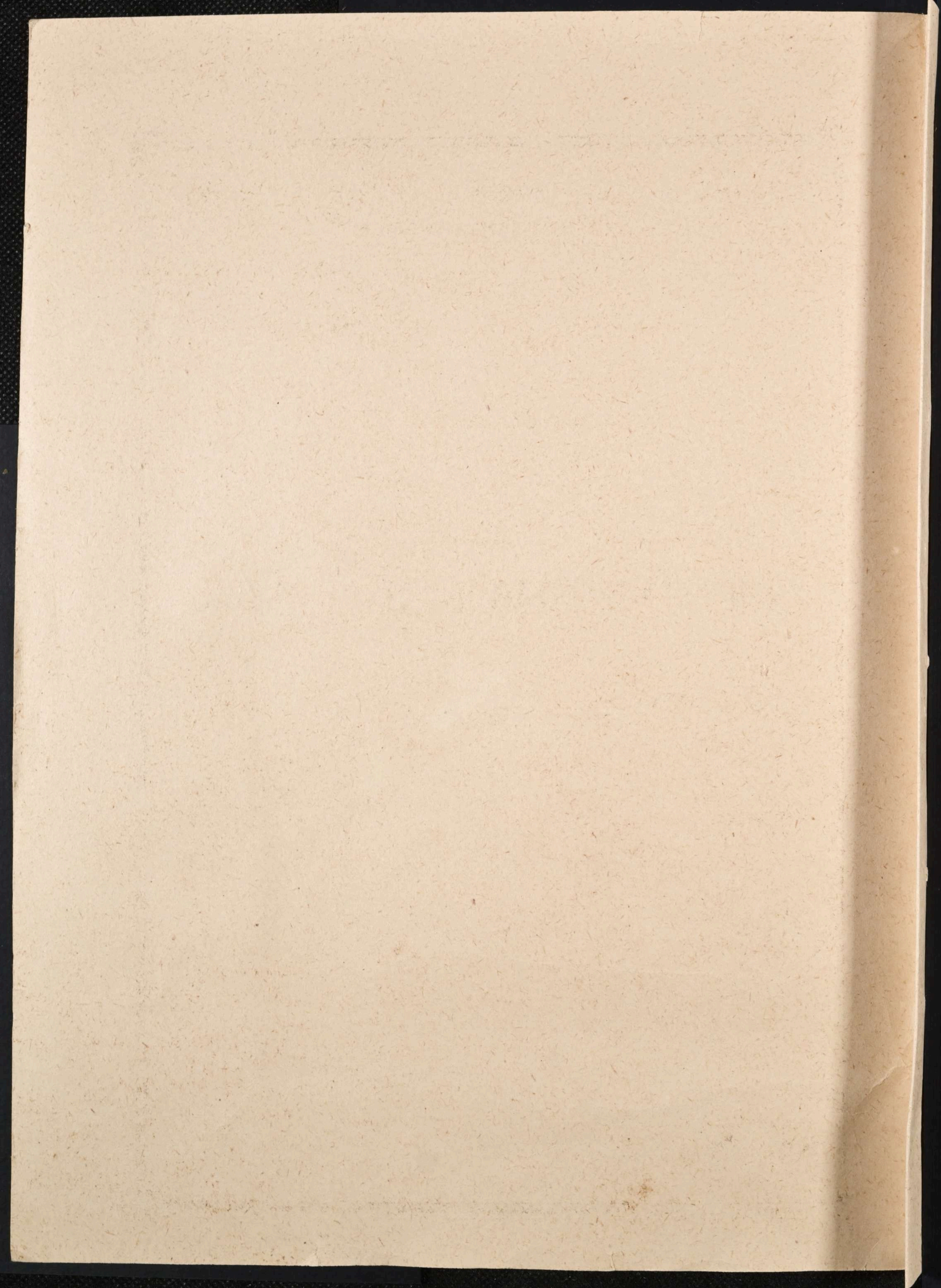
Опись №

12

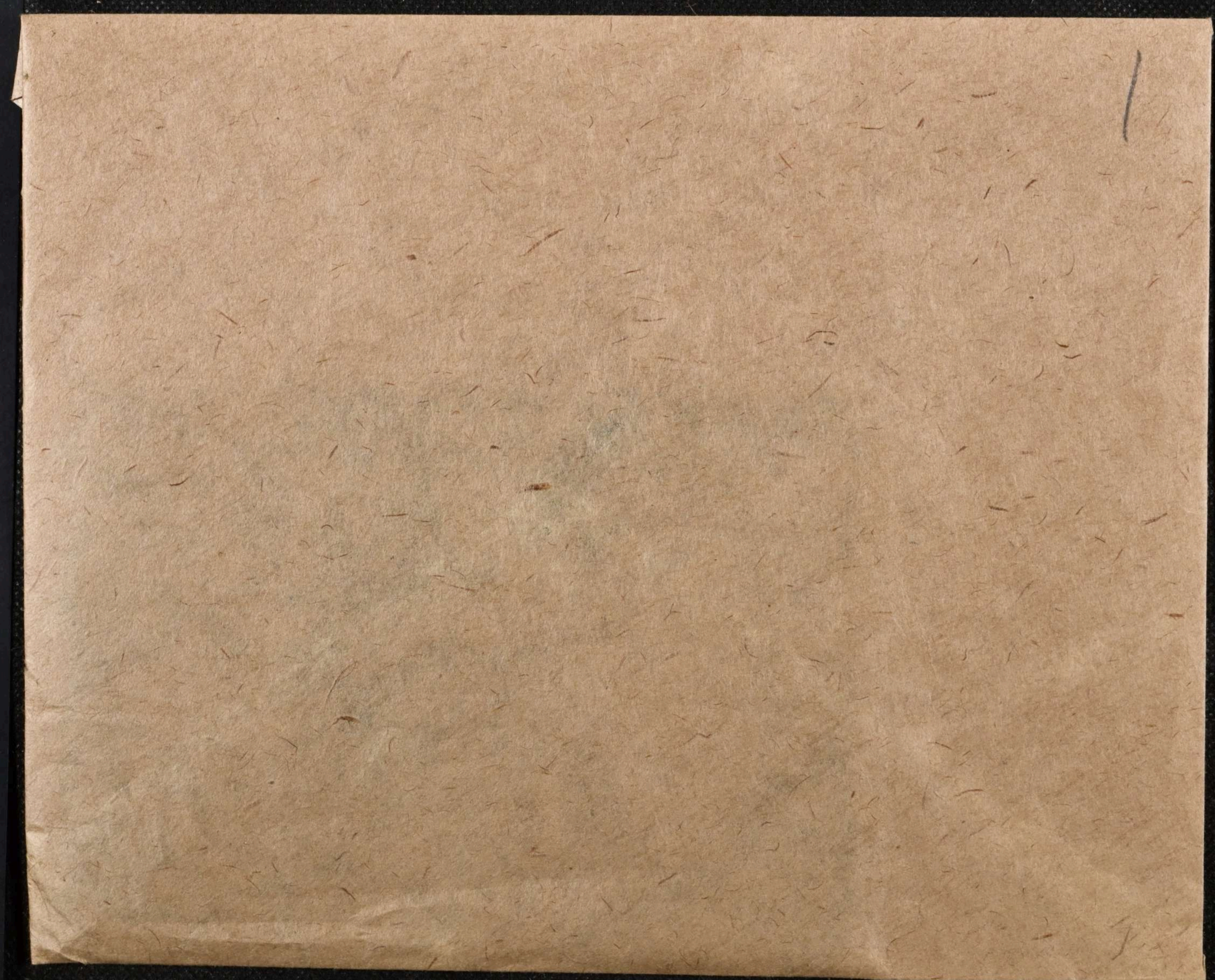
Архивный №

611

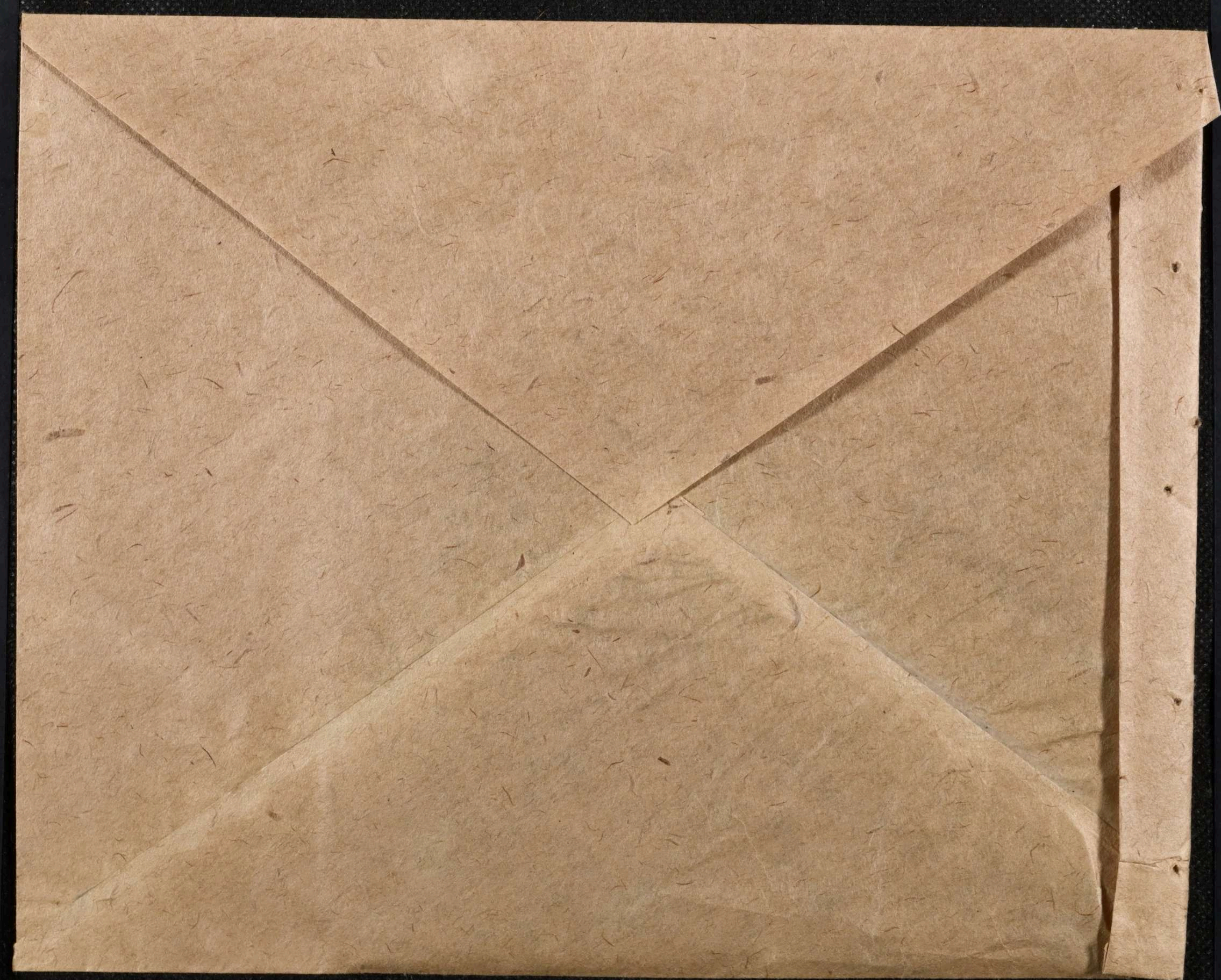














Balabissika, Ywan

ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

2

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

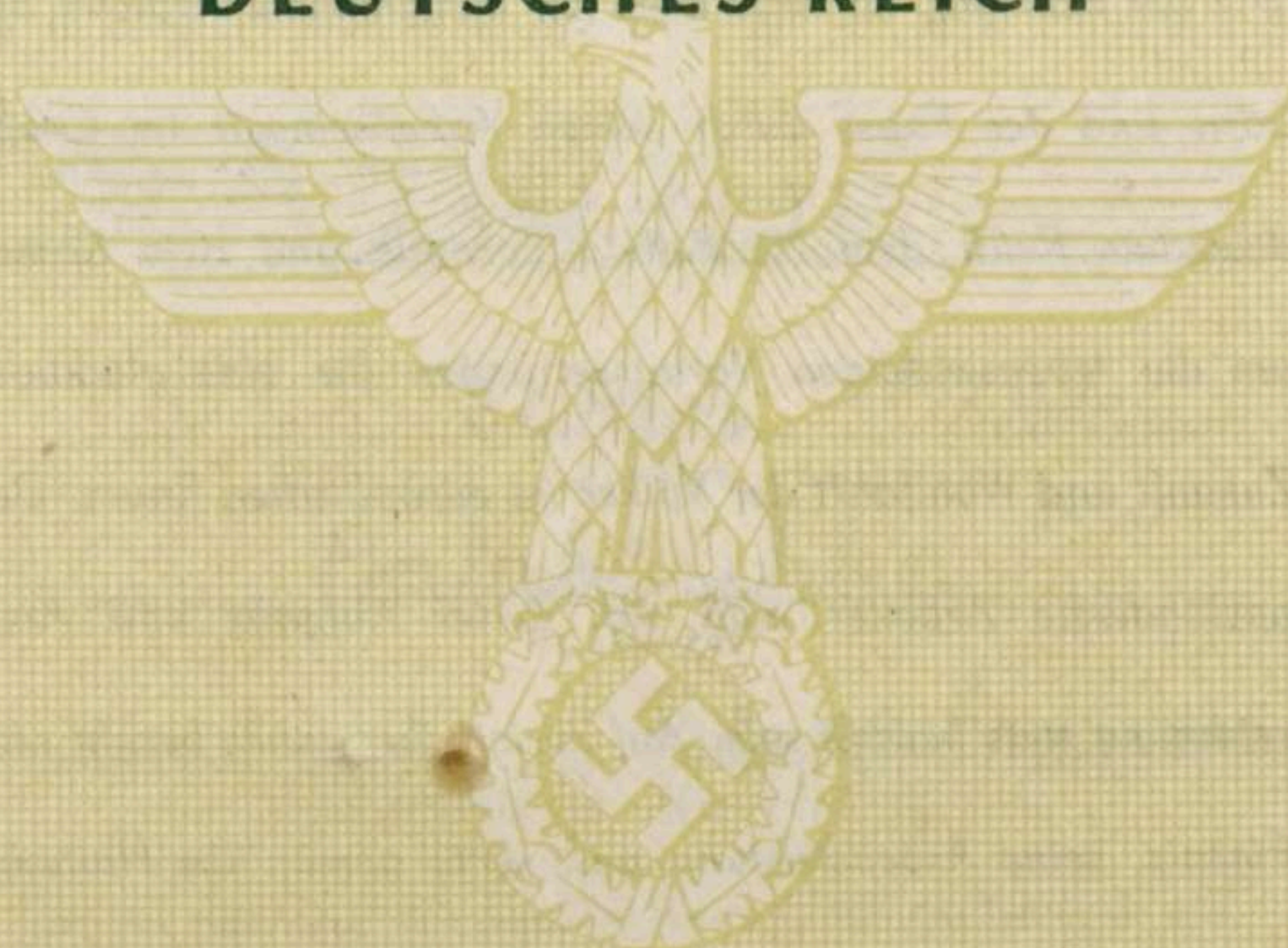


1

3

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH

FÜR AUSLÄNDER



# VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE  
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

# ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr. A 254/1025

Iwan Ivan

(Rufname - männlich - weiblich)

Balabuschka

(Zuname)

Barasynka

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der —

in — und hat die

ARBEITSBUCH  
Nr. —

Ivan Balabuschka

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)

By





# ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

45

|   |                                                   |                                                               |
|---|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1 | Herkunftsland<br>Ost. uip.                        | besetzte Ostgebiete<br>Ost. boei. odu.                        |
| 2 | Geburtstag<br>I. P.                               | 20. mai 1921<br>V                                             |
| 3 | Geburtsort<br>u. P.                               | Dorf Belogriwe<br>e. Senogruboe<br>n. Ljube.<br>Stadt Ljuning |
| 4 | a) Staats-<br>angehörigkeit                       | ungeklärt (Ostarbeiter)<br>boei. odu.                         |
|   | b) Volks-<br>zugehörigkeit                        | -                                                             |
| 5 | a) Familienstand<br>led., verh.,<br>verw., gesch. | led. xowei.                                                   |
|   | b) Anzahl<br>der minder-<br>jährigen<br>Kinder    | -                                                             |



|   |                                                                            |                                                                                                                                                                                       |
|---|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6 | Deutsche Sprachkenntnisse                                                  | ja                                                                                                                                                                                    |
| 7 | Heimatanschrift                                                            | 2. Lyube<br>Stadt Ljuning Rajon<br>Kralawetski, Geb. Ljuning                                                                                                                          |
| 8 | Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind | Iwan Sacharowitsch<br>Balabuschka,<br>Stadt Ljuning Rajon<br>Kralawetski, Geb. Ljuning<br><br>Iwan Sacharowitsch<br>Balabuschka,<br>2. Lyube,<br>Kralawetski Rajon<br>Lyuberskiy obs. |

(max!)

|   |                                               |                                               |
|---|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 9 | Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung | Baracke:<br>Chemnitz, Zellerstr. 517<br>2. X. |
|---|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|

ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER



## Berufsausbildung

|   |                                                                                   |     |                 |     |  |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|-----|--|
|   | abgeschlossene                                                                    | von | DEUTSCHES REICH | bis |  |
| a | Lehre                                                                             | als |                 |     |  |
|   | keine                                                                             |     |                 |     |  |
| b | Abgelegte<br>(Meister- usw.)<br>Prüfungen                                         | -   |                 |     |  |
| c | Sonstige<br>Fach-<br>ausbildung                                                   | -   |                 |     |  |
| d | Landwirt-<br>schaftliche<br>oder<br>gewerbliche<br>Kenntnisse                     | -   |                 |     |  |
| e | Besondere<br>Fertigkeiten<br>(z. B. Führer-<br>schein für<br>Kraftfahr-<br>zeuge) | -   |                 |     |  |

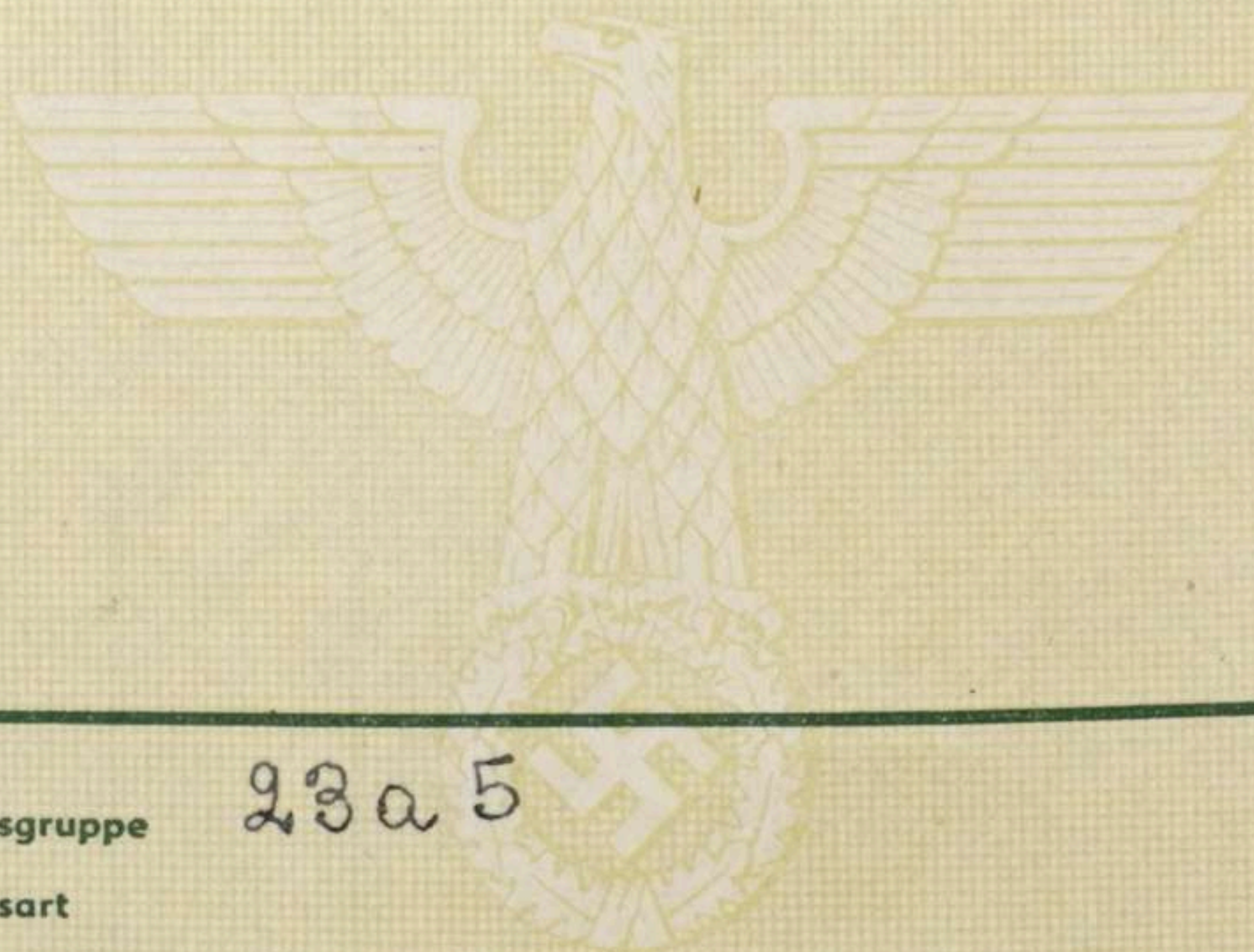
## Bisherige Beschäftigungsarten

|                                                                                      |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| DEUTSCHES REICH                                                                      | von | bis |
|  |     |     |
| <p>ARBEITSBUCH<br/>FÜR AUSLÄNDER</p>                                                 |     |     |
| <p>Fortsetzung nächste Seite</p>                                                     |     |     |



Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH



Berufsgruppe

23a5

Berufsart

Ausgestellt am: 30.10.43  
(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)



Arbeitsamt Chemnitz

(UNTERSCHRIFT)

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften  
der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933  
(RGBl. I S. 26)

Datum

Arbeitsamt (Stempel)

Unterschrift

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum

ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLANDER



| 1                                                                | 2                                                  | 3                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
| 1. L. Fische<br>Chemnitz,<br>Gellertstr. 5/7                     | Schwaibben-<br>u. Müllern<br>fabrik                | a) 24.10.42<br>b) Arbeitsamt<br>Chemnitz<br>auf m. k. m.                        |
| 2. Xenny                                                         | <del>29. AUG. 1944</del>                           | a)<br>b)                                                                        |
| 3                                                                |                                                    | a)<br>b)                                                                        |
| 4                                                                |                                                    | a)<br>b)                                                                        |
| 5                                                                |                                                    | a)<br>b)                                                                        |

9

| 4                                                     | 5                                                                                    | 6                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | Unterschrift<br>des Unternehmers |
| Metallhilfs-<br>arbeiterin                            | a) 7.6.45<br>b)                                                                      | F. Krenkel                       |
| regional.                                             | a)<br>b)                                                                             |                                  |
|                                                       | a)<br>b)                                                                             |                                  |
|                                                       | a)<br>b)                                                                             |                                  |
|                                                       | a)<br>b)                                                                             |                                  |



| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) |  | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
|-----------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 6                                                                     |  |                                                         | a)<br>b)                                                                             |
| 7                                                                     |  |                                                         | a)<br>b)                                                                             |
| 8                                                                     |  |                                                         | a)<br>b)                                                                             |
| 9                                                                     |  |                                                         | a)<br>b)                                                                             |
| 10                                                                    |  |                                                         | a)<br>b)                                                                             |

10

| 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                            | a)<br>b)                                                                                  |                                       |
|                                                            | a)<br>b)                                                                                  |                                       |
|                                                            | a)<br>b)                                                                                  |                                       |
|                                                            | a)<br>b)                                                                                  |                                       |



| 1                                                                | 2                                                  | 3                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
| 11                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 12                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 13                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 14                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 15                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |

| 4                                                     | 5                                                                                    | 6                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | Unterschrift<br>des Unternehmers |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |



| 1                                                                | 2                                                  | 3                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
| 16                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 17                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 18                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 19                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 20                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |

| 4                                                     | 5                                                                                    | 6                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | Unterschrift<br>des Unternehmers |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |



| 1                                                                | 2                                                  | 3                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
| 21                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 22                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 23                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 24                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 25                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |

13

| 4                                                     | 5                                                                                    | 6                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | Unterschrift<br>des Unternehmers |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |



| 1                                                                | 2                                                  | 3                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
| 26                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 27                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 28                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 29                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |
| 30                                                               |                                                    | a)                                                                              |
|                                                                  |                                                    | b)                                                                              |

1473

| 4                                                     | 5                                                                                    | 6                                |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | Unterschrift<br>des Unternehmers |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |
|                                                       | a)                                                                                   |                                  |
|                                                       | b)                                                                                   |                                  |



| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 31                                                                    |                                                         | a)                                                                                   |
| 32                                                                    |                                                         | b)                                                                                   |
| 33                                                                    |                                                         | a)                                                                                   |
| 34                                                                    |                                                         | b)                                                                                   |
| 35                                                                    |                                                         | a)                                                                                   |
|                                                                       |                                                         | b)                                                                                   |

15 X

| 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                            | a)                                                                                        |                                       |
|                                                            | b)                                                                                        |                                       |
|                                                            | a)                                                                                        |                                       |
|                                                            | b)                                                                                        |                                       |
|                                                            | a)                                                                                        |                                       |
|                                                            | b)                                                                                        |                                       |



| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                       |                                                         | a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
| 36                                                                    |                                                         | a)                                                                              |
|                                                                       |                                                         | b)                                                                              |
| 37                                                                    |                                                         | a)                                                                              |
|                                                                       |                                                         | b)                                                                              |
| 38                                                                    |                                                         | a)                                                                              |
|                                                                       |                                                         | b)                                                                              |
| 39                                                                    |                                                         | a)                                                                              |
|                                                                       |                                                         | b)                                                                              |
| 40                                                                    |                                                         | a)                                                                              |
|                                                                       |                                                         | b)                                                                              |

16

| 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5                                                                                    | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                            | a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts |                                       |
|                                                            | a)                                                                                   |                                       |
|                                                            | b)                                                                                   |                                       |
|                                                            | a)                                                                                   |                                       |
|                                                            | b)                                                                                   |                                       |
|                                                            | a)                                                                                   |                                       |
|                                                            | b)                                                                                   |                                       |
|                                                            | a)                                                                                   |                                       |
|                                                            | b)                                                                                   |                                       |
|                                                            | a)                                                                                   |                                       |
|                                                            | b)                                                                                   |                                       |



## Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

Arbeitsamt  
Chemnitz

Ärztliche Untersuchung am: 24.10.42

Hdz. Dr.

Entlassung am: .....

Hdz. ....

Röntgenuntersuchung am: .....

Hdz. ....

ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

## Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite



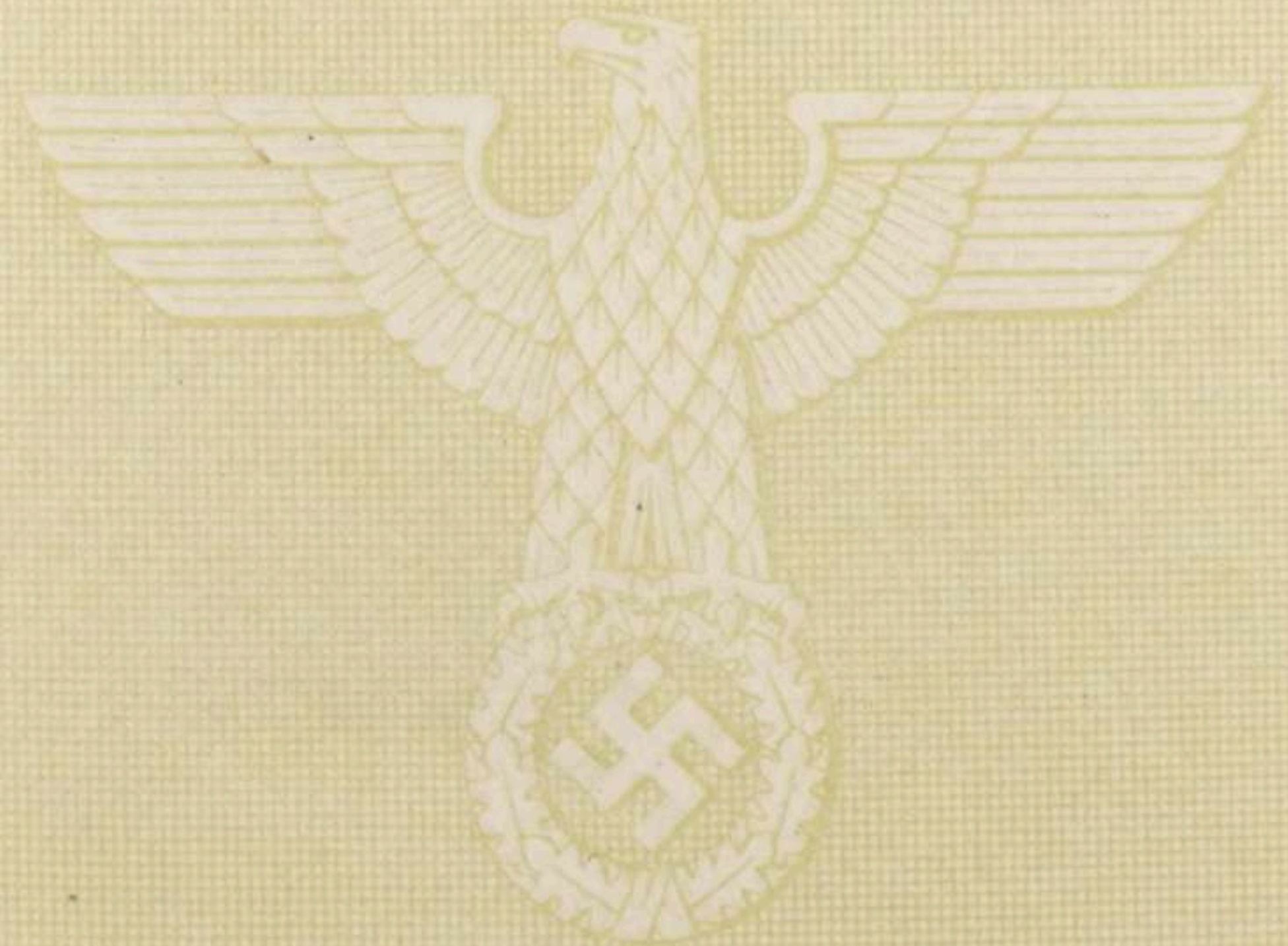
**Ärztliche Untersuchungen**

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet (Fortsetzung von Seite 27)



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

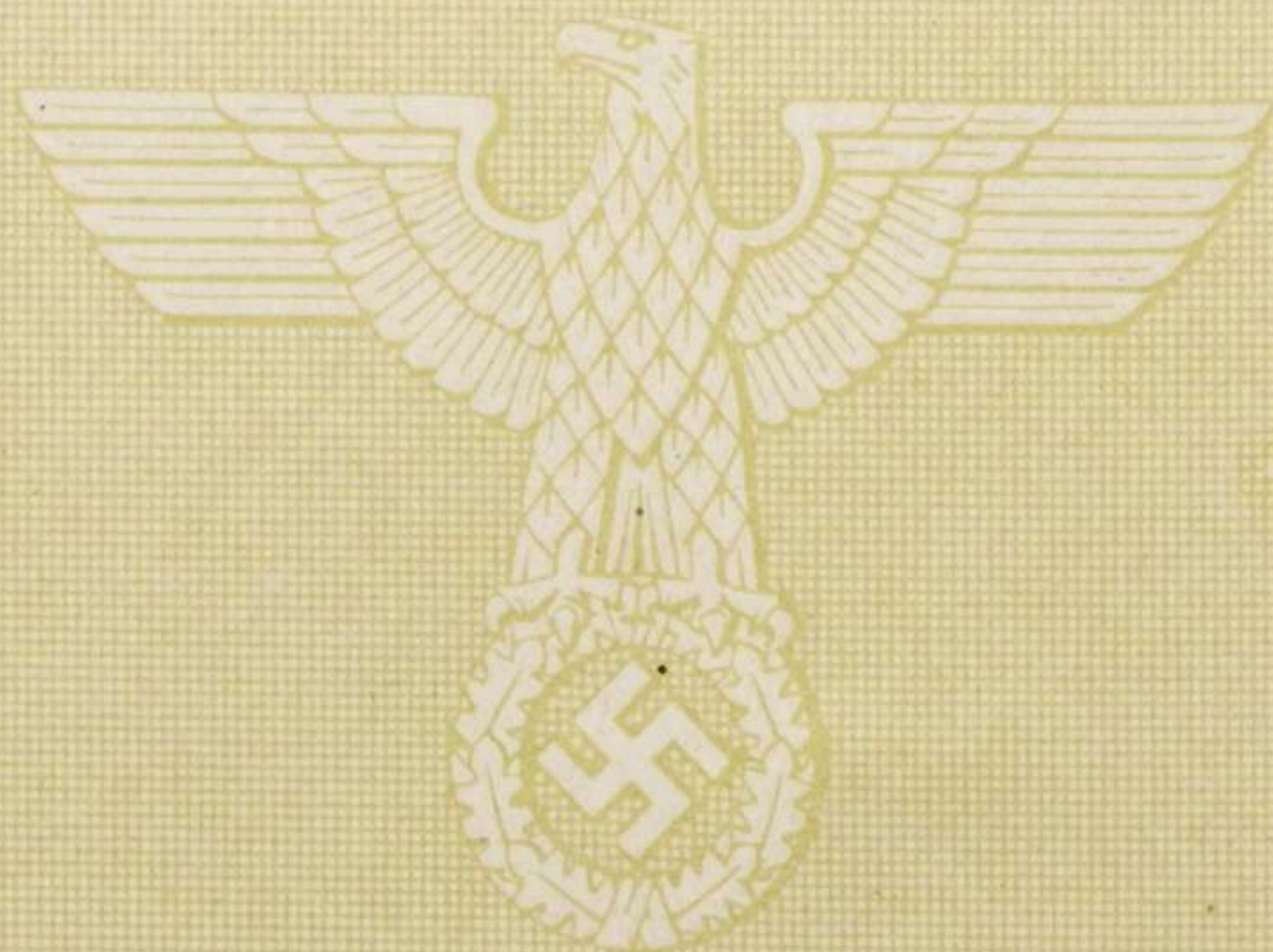
18



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER



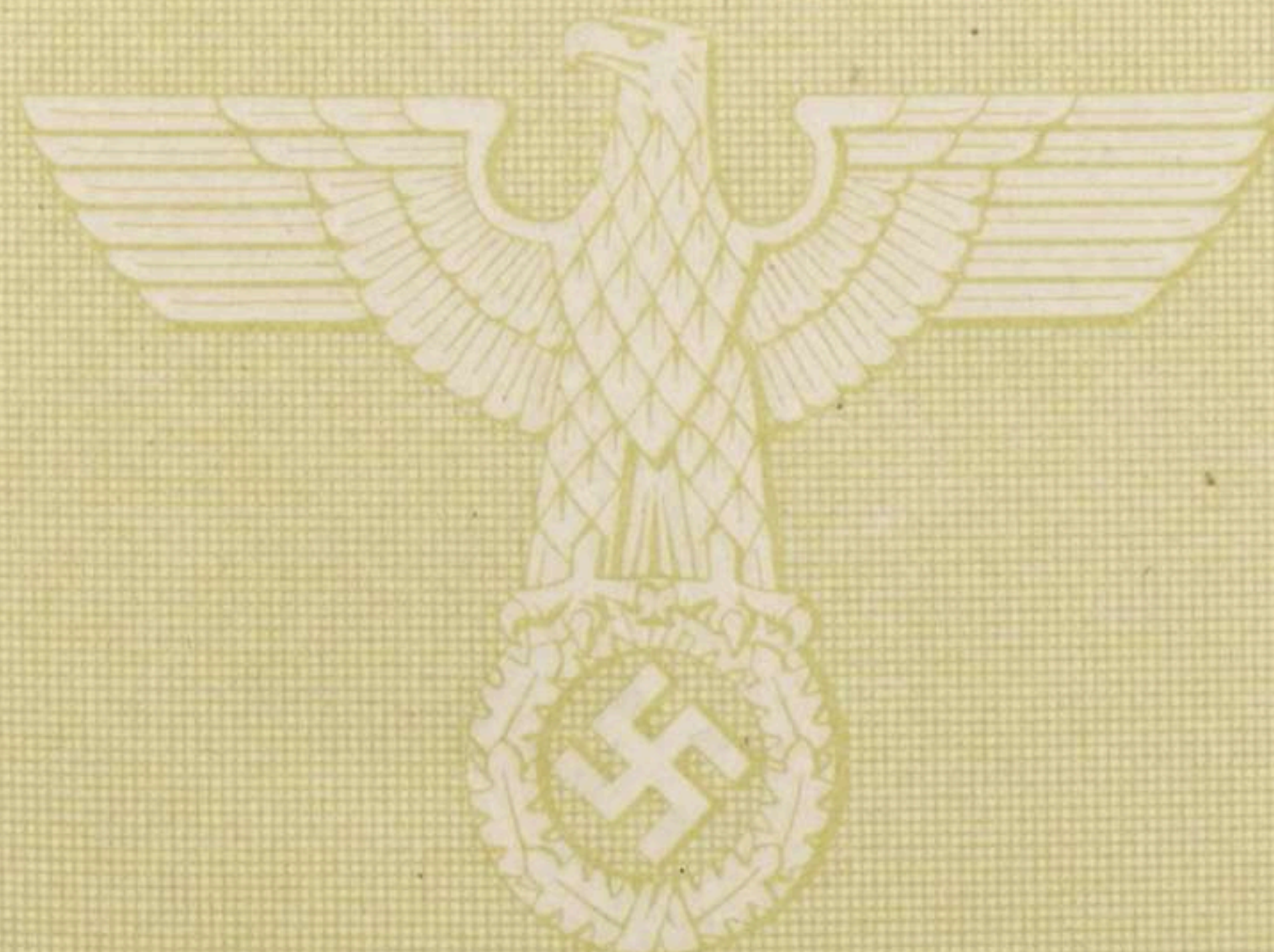
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

18 19

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER



DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER



DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

2021

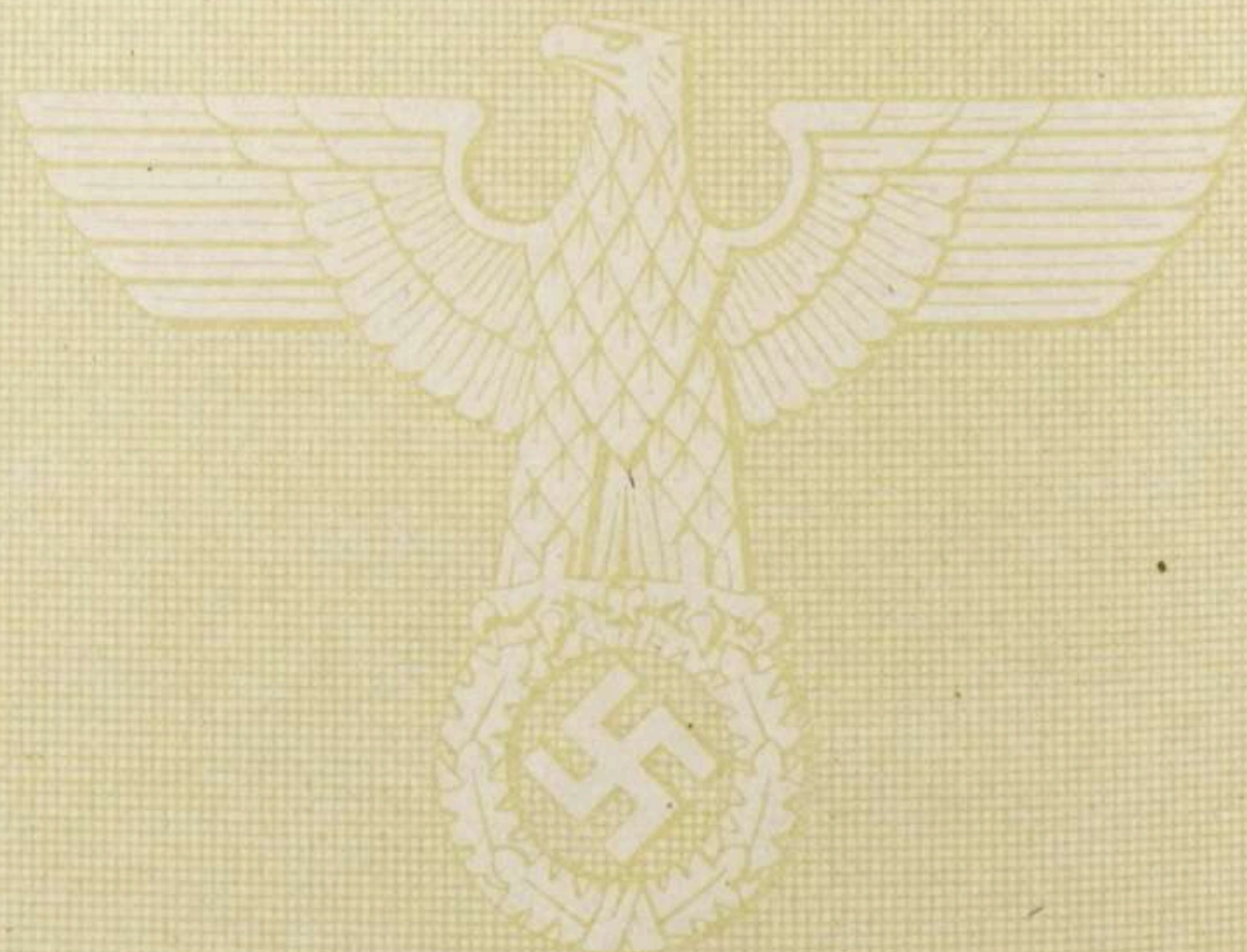
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER



DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

2/28

DEUTSCHES REICH

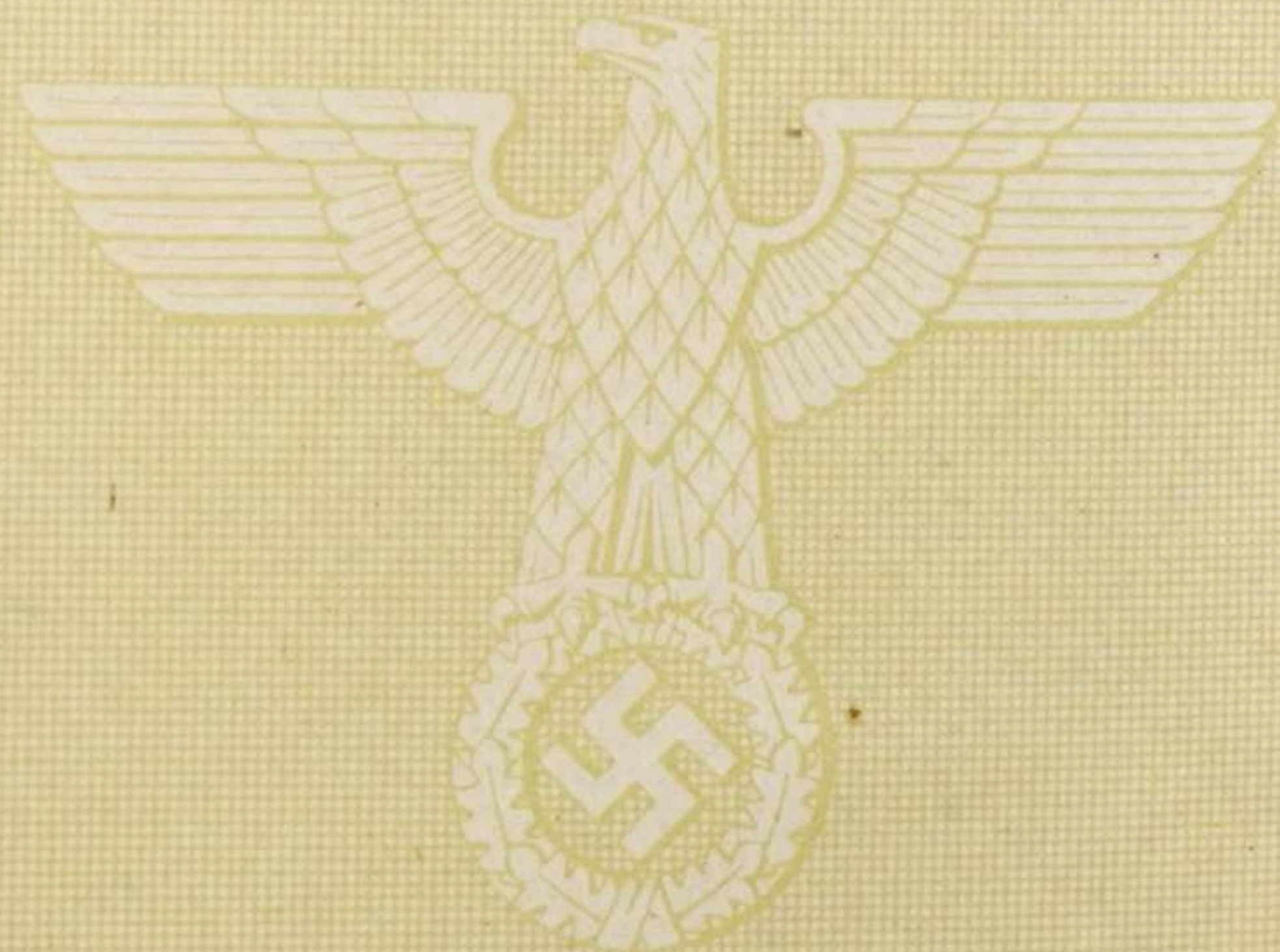


ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER



Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH  
FÜR AUSLÄNDER

23  
23



ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі прокумеровано

23

аркушів

двадцять три

24 03 2026

Посада

Підпис

Ч



ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ ПОДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 1 лист

(одн.)

9/XI-92 г.

Должность

Подпись

*[Handwritten signature]*

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ ПОДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 22 листа

двадцать два

18 12 1992 г.

Должность

Подпись

*хр. д. [illegible]*  
*С. [illegible]*